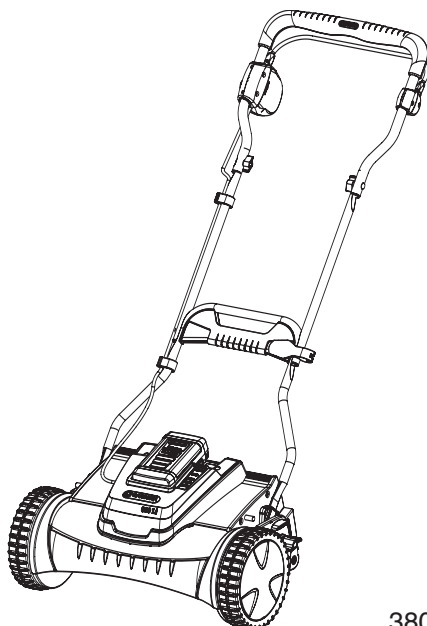




380 Li Art. 4025

D Betriebsanleitung
Accu-Spindelmäher

GB Operating Instructions
Accu Rechargeable Cylinder
Lawnmower

F Mode d'emploi
Tondeuse hélicoïdale sur accu

NL Instructies voor gebruik
Accu-kooimesmaaier

S Bruksanvisning
Accu Uppladdningsbar Cylinder
Gräsklippare

DK Brugsanvisning
Accu genopladelig Cylinder
Håndplæneklipper

FIN Käyttöohje
Akkukäyttöinen työnnettävä
ruohonleikkuri

N Bruksanvisning
Accu Håndklipper

I Istruzioni per l'uso
Rasaprato a batteria

E Manual de instrucciones
Cortacésped helicoidal Accu

P Instruções de utilização
Máquina de cortar relva Accu,
com fuso

PL Instrukcja obsługi
Akumulatorowa kosiarka
bębnowa

H Használati útmutató
Akumulátoros Suhanó fűnyíró

CZ Návod k použití
Akumulátorová vřetenová
sekačka

SK Návod na použitie
Akumulátorová vretenová
kosačka

RUS Инструкция по эксплуатации
Газонокосилка барабанная
аккумуляторная

GARDENA Accu-Spindelmäher 380 Li

Willkommen im Garten mit GARDENA...



Dies ist die deutsche Originalbetriebsanleitung.

Bitte lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig und beachten Sie deren Hinweise. Machen Sie sich anhand dieser Betriebsanleitung mit dem Accu-Spindelmäher, dem richtigen Gebrauch sowie den Sicherheitshinweisen vertraut.



Aus Sicherheitsgründen dürfen Kinder und Jugendliche unter 16 Jahren sowie Personen, die nicht mit dieser Betriebsanleitung vertraut sind, diesen Spindelmäher nicht benutzen. Personen mit eingeschränkten körperlichen oder geistigen Fähigkeiten dürfen das Produkt nur verwenden, wenn sie von einer zuständigen Person beaufsichtigt oder unterwiesen werden.

Inhaltsverzeichnis

→ Bitte bewahren Sie diese Betriebsanleitung sorgfältig auf.

1. Einsatzgebiet Ihres GARDENA Accu-Spindelmäher	2
2. Sicherheitshinweise	2
3. Montage	4
4. Funktion	4
5. Inbetriebnahme	5
6. Bedienung	6
7. Außerbetriebnahme	7
8. Wartung	8
9. Beheben von Störungen	8
10. Lieferbares Zubehör	10
11. Technische Daten	10
12. Service / Garantie	11

1. Einsatzgebiet Ihres GARDENA Accu-Spindelmähers

Ornungsgemäßer Gebrauch

Der GARDENA Spindelmäher ist für das Schneiden von Rasen- und Grasflächen im privaten Haus- und Hobbygarten bestimmt.

Die Einhaltung der von GARDENA beigefügten Betriebsanleitung ist Voraussetzung für den ordnungsgemäßen Gebrauch des Spindelmähers.

Zu beachten



Wegen körperlicher Gefährdung darf der GARDENA Spindelmäher nicht eingesetzt werden zum Schneiden von Rankgewächsen oder Rasen auf Dachbepflanzungen.

2. Sicherheitshinweise

→ Beachten Sie die Sicherheitshinweise auf dem Spindelmäher.



ACHTUNG !

→ Vor Inbetriebnahme Betriebsanleitung lesen !



GEFAHR !

Scharfe Schneidmesser !



GEFAHR ! Körperverletzung !

→ Dritte aus dem Gefahrenbereich fernhalten !



→ Vor Wartungsarbeiten den Sicherheits-Schlüssel entfernen.

Prüfung vor jeder Benutzung:

Führen Sie vor jeder Benutzung eine Sichtprüfung des Gerätes durch. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sicherheitsvorrichtungen (Schaltbügel, Sicherheits-Schlüssel, Starttaste, Schneidwerkabdeckung) und / oder das Schneidwerkzeug beschädigt oder abgenutzt sind. Beschädigte oder abgenutzte Teile austauschen. Setzen Sie niemals Sicherheitsvorrichtungen außer Kraft.

Die Fläche, auf der der Spindelmäher benutzt werden soll, ist vorher zu untersuchen. Steine, Holzstücke, Drähte und andere Fremdkörper sind zu entfernen.

Gegenstände, die das Schneidwerkzeug erfasst, könnten unkontrolliert herausschleudert werden oder das Schneidwerk beschädigen.

Verwendung / Verantwortung:



GEFAHR !

Beachten Sie, dass die umlaufende Messerwalze zu Verletzungen führen kann.

→ Führen Sie niemals Hände oder Füße an oder unter sich drehende Teile.

Benutzen Sie den Spindelmäher nicht, während Personen, besonders Kinder oder Tiere in unmittelbarer Nähe sind. Der Benutzer ist für Schäden verantwortlich.

Der durch die Führungsholme gegebene Sicherheitsabstand zwischen Messerwalze und Benutzer ist stets einzuhalten.

Beim Mähen an Böschungen und Hängen ist besondere Vorsicht geboten:

→ Achten Sie auf einen sicheren Stand, tragen Sie Schuhe mit rutschfesten, griffigen Sohlen und lange Hosen.
Mähen Sie immer quer zum Hang.

→ Nicht an übermäßig steilen Hängen mähen.

Üben Sie besondere Vorsicht beim Rückwärtsbewegen und beim Ziehen des Spindelmähers. Stolpergefahr!

Sollten Sie dennoch beim Arbeiten auf ein Hindernis treffen, setzen Sie bitte den Spindelmäher außer Betrieb. Ziehen Sie den Sicherheits-Schlüssel ab. Entfernen Sie das Hindernis; überprüfen Sie das Gerät auf eventuelle Beschädigung und lassen Sie es ggf. reparieren.

→ Arbeiten Sie nur bei ausreichenden Sichtverhältnissen.

Lassen Sie den Spindelmäher nie unbeaufsichtigt stehen. Sollten Sie die Arbeit unterbrechen, ziehen Sie den Sicherheits-Schlüssel ab und lagern Sie bitte den Spindelmäher an einem sicheren Ort.

Führen Sie das Gerät nur im Schrittempo.

Elektrische Sicherheit:



VERLETZUNGSGEFAHR !

→ Starten Sie den Spindelmäher niemals im gekippten Zustand.

Stecken Sie den Sicherheits-Schlüssel nur zum Mähen ein.

Machen Sie sich vertraut mit Ihrer Umgebung und achten Sie auf mögliche Gefahren, die Sie wegen des Maschinengeräusches vielleicht nicht hören können.

Beachten Sie bitte die örtlichen Ruhezeiten Ihrer Gemeinde!

Sollten Sie Ihre Arbeit unterbrechen, um sich zu einem anderen Arbeitsbereich zu begeben, schalten Sie dazu den Spindelmäher unbedingt ab und ziehen Sie den Sicherheits-Schlüssel.

Benutzen Sie das Gerät nie bei Regen oder in feuchter, nasser Umgebung.

Accu Sicherheit:



BRANDGEFAHR !

→ Accus nie in Umgebung von Säuren und leicht entflammbaren Materialien laden.

Als Ladegeräte dürfen nur Original GARDENA Ladegeräte verwendet werden. Bei Verwendung anderer Ladegeräte können die Accus zerstört werden und sogar Brände entstehen.



EXPLOSIONSGEFAHR !

→ Accu vor Hitze und Feuer schützen.

Nicht auf Heizkörpern ablegen oder längerer Zeit starker Sonneneinstrahlung aussetzen.

Accu-Spindelmäher nur in einer Umgebungstemperatur zwischen 5 °C und 45 °C verwenden.

Das Ladekabel muss regelmässig auf Anzeichen von Beschädigungen und Alterungen (Brüchigkeit) untersucht und darf nur in einwandfreiem Zustand benutzt werden.

Das mitgelieferte Ladegerät darf nur zum Laden von kompatiblen GARDENA Li-Ion Accus verwendet werden.

Accu nur zwischen 5 und 45 °C laden. Nach starker Belastung Accu erst abkühlen lassen.

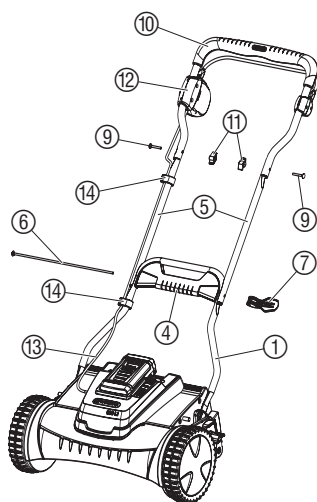
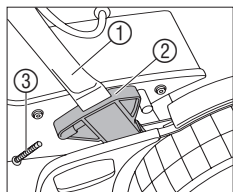
Idealerweise sollte der Accu unter 25 °C gelagert werden.

Lagern:

Der Spindelmäher und der Accu dürfen nicht über 45 °C oder unter direkter Sonneneinstrahlung gelagert werden.

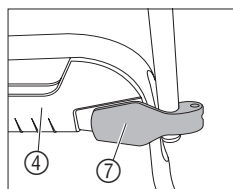
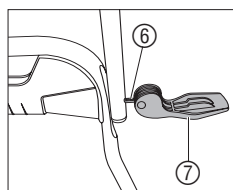
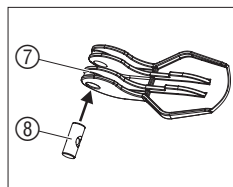
3. Montage

Holm montieren:



1. Holmunterteil ① bis zum Anschlag in die Holmaufnahmen ② stecken und zur Fixierung mit den Schrauben ③ festschrauben.
2. Verbindungssteg ④ von unten in das Holmunterteil ① einschieben.
3. Gewindestange ⑥ von links durch die Holmmittenteile ⑤, Holmunterteil ① und Verbindungssteg ④ vollständig bis zum Anschlag einstecken.
4. Gewindelager ⑧ in den Spannhebel ⑦ schieben.
5. Spannhebel ⑦ ca. 4 Umdrehungen auf die Gewindestange ⑥ schrauben.
6. Spannhebel ⑦ auf den Verbindungssteg ④ klappen und prüfen ob der Spannhebel ⑦ klemmt.
7. Wenn der Spannhebel ⑦ noch nicht klemmt, eine weitere Umdrehung auf die Gewindestange ⑥ schrauben. Vorgang solange wiederholen, bis der Spannhebel ⑦ auf dem Verbindungssteg ④ klemmt.
8. Schrauben ⑨ durch den Oberholm ⑩ und die Holmmittenteile ⑤ schieben und mit den 2 Flügelmutter ⑪ festschrauben.
9. Motorkabel ⑬ mit den 2 Kabelclips ⑭ am Holm befestigen.

Die Einschaltsperre ⑫ des Oberholms ⑩ muss dabei in Fahrtrichtung rechts sein.



4. Funktion

Mäh-Tipps:

Um einen gepflegten Rasen zu erhalten, empfehlen wir Ihnen, den Rasen möglichst wöchentlich zu schneiden. Bei häufigem Schneiden wird der Rasen dichter.

Längeres liegengebliebenes Schnittgut (> 1 cm) sollte entfernt werden, damit der Rasen nicht gelb wird und nicht verfilzt.

Nach längeren Mähpausen (**Urlaubsrasen**) bis max. 12 cm zuerst in eine Richtung mit größter Schnitthöhe und dann quer in der gewünschten Schnitthöhe mähen.

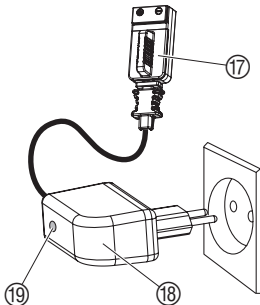
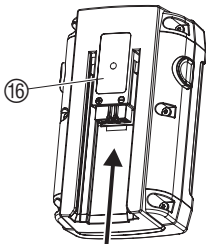
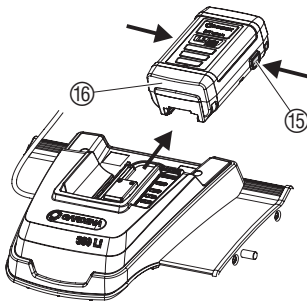
Möglichst nur trockenen Rasen mähen, bei feuchtem Rasen kann es zu unsauberem Schnittbild kommen.

Die Schneidfläche pro Accu-Ladung steht in Abhängigkeit zur Rasenhöhe und -dichte, d. h., je höher und dichter der Rasen, desto kleiner ist die Schneidfläche pro Accu-Ladung.

Bei sehr dichtem Gras empfehlen wir den Rasen zu vertikutieren. Z. B. mit dem GARDENA Vertikutierer **Art. 4068**.

5. Inbetriebnahme

Accu laden:



Vor der ersten Bedienung muss der Accu vollständig aufgeladen werden. Ladedauer mit Standard-Ladegerät (bei leerem Accu) ca. 6 Std.

Der Lithium-Ionen-Accu kann in jedem Ladezustand geladen werden und die Ladung kann jederzeit unterbrochen werden ohne dem Accu zu schaden (kein Memory-Effekt).



ACHTUNG !
Überspannung zerstört die Accus und das Ladegerät.

→ Auf richtige Netzspannung achten.

1. Beide Verriegelungs-Tasten ⑮ eindrücken und Accu ⑮ vom Spindelmäher abziehen.
2. Stecker des Ladekabels ⑰ auf den Accu ⑮ stecken.
3. Ladegerät ⑱ in eine Netzsteckdose stecken.

Die Ladekontroll-Lampe ⑲ am Ladegerät leuchtet rot. Der Accu wird geladen.

Wenn die Ladekontroll-Lampe ⑲ grün leuchtet, ist der Accu voll aufgeladen.

4. Zuerst den Stecker des Ladekabels abziehen und dann das Ladegerät aus der Netzsteckdose ausstecken.
5. Accu ⑮ auf den Spindelmäher schieben, bis er einrastet.

Spindelmäher nicht bis zum wiederholten Stillstand der Spindel betreiben (Accu ist vollständig entladen), da dies die Lebensdauer des Accus verkürzt.

→ Wenn während des Betriebs der Spindelmäher ausschaltet oder nicht mehr startet (Ladezustandsanzeige blinkt rot), den Accu laden.

Wenn der Accu vollständig entladen ist (z.B. lange Lagerung), blinkt die Ladekontroll-Lampe ⑲ am Anfang des Ladevorgangs. Wenn die Ladekontroll-Lampe nach 2 Stunden immer noch blinkt, liegt eine Störung vor (siehe 9. Beheben von Störungen).

6. Bedienung

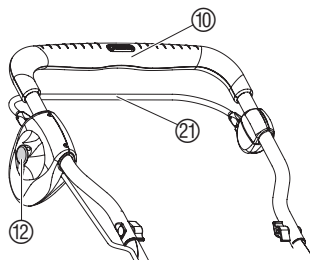
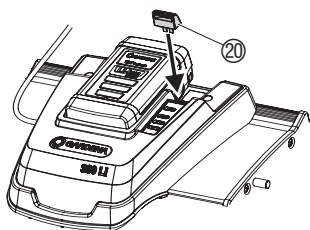
VERLETZUNGS- GEFAHR !



Verletzungsgefahr wenn der Spindelmäher nicht selbständig abschaltet!

→ Sicherheitseinrichtungen am Spindelmäher **nicht** (z. B. durch Anbinden des Startbügels am Oberholm) entfernen oder überbrücken!

Spindelmäher starten:



GEFAHR ! Messerwalze läuft nach!

→ Spindelmäher niemals mit laufendem Motor heben, kippen oder tragen!

→ Nie auf befestigtem Untergrund (z. B. Asphalt) starten.

→ Den durch die Führungsholme gegebene Sicherheitsabstand zwischen Messerwalze und Benutzer immer einhalten.

Spindelmäher einschalten:

Der Spindelmäher wird durch den Sicherheits-Schlüssel gegen unbeabsichtigtes Einschalten geschützt.

1. Spindelmäher auf eine ebene Rasenfläche stellen.

2. Sicherheits-Schlüssel ②① einstecken.

3. Einschaltsperr ①② drücken und halten und dann den Startbügel ②① am Oberholm ①⑩ ziehen.

Der Spindelmäher startet und die Ladezustandsanzeige leuchtet für 20 Sekunden.

4. Einschaltsperr ①② wieder loslassen.

Spindelmäher ausschalten:

1. Startbügel ②① am Oberholm ①⑩ loslassen.

2. Sicherheits-Schlüssel ②① bei jeder Arbeitsunterbrechung abziehen.

Ladezustandsanzeigen am Spindelmäher



grüne LED leuchtet

Accu voll



gelbe LED leuchtet

Accu halb voll



rote LED leuchtet

Accu fast leer



rote LED blinkt

Accu leer

Wenn der Accu fast leer ist (rote LED leuchtet), sollte er geladen werden. Wenn der Accu leer ist (rote LED blinkt) kann der Spindelmäher nicht mehr gestartet werden und der Accu muss geladen werden.

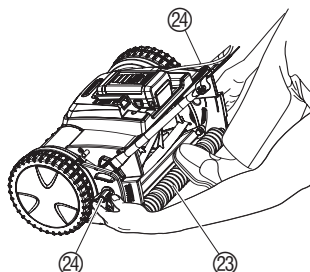
Schnitthöhe einstellen:



GEFAHR !

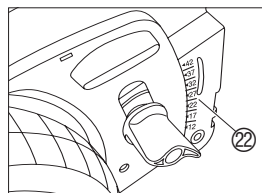
Körperverschüttung durch das Schneidwerkzeug !

→ Beim Einstellen der Schnitthöhe den Sicherheits-Schlüssel ziehen und geeignete Arbeitshandschuhe anziehen.



Die Schnitthöhe kann stufenlos von 12 mm bis 42 mm eingestellt werden.

1. Hinter dem Spindelmäher mit einem Fuß auf die Laufrollen 23 stehen.
2. Beide Feststellschrauben 24 lösen und auf die gewünschte Höhe auf der Skala 22 einstellen.
3. Beide Feststellschrauben 24 beidseitig auf der selben Höhe festschrauben.



Die Feststellschrauben 24 müssen auf beiden Seiten immer auf die selbe Höhe eingestellt sein.

Der Mäher darf nur so tief eingestellt werden, dass das Untermesser bei vorhandenen Unebenheiten den Boden nicht berührt.

Mähen mit dem Grasfangsack:

→ Grasfangsack entsprechend der Betriebsanleitung für den Grasfangsack montieren und in den Spindelmäher einhängen.

7. Außerbetriebnahme

Lagern:

Der Aufbewahrungsort muss für Kinder unzugänglich sein.

1. Sicherheits-Schlüssel abziehen.
2. Accu laden.
3. Mäher vor der Lagerung reinigen.
4. Mäher an einem trockenen Ort lagern.

Zur Platzersparnis kann der Spindelmäher durch Aufklappen des Spannhebels zusammengeklappt werden. Dabei darf das Kabel nicht eingeklemmt werden.

Entsorgung:

(nach RL2002/96/EG)



Gerät darf nicht dem normalen Hausmüll beigefügt werden, sondern muss fachgerecht entsorgt werden.

→ Wichtig für Deutschland: Gerät über Ihre kommunale Entsorgungsstelle entsorgen.

Entsorgung des Accus:



Der GARDENA Accu-Spindelmäher enthält Lithium-Ionen-Zellen, die nach Ablauf ihrer Lebensdauer nicht dem normalen Hausmüll beigefügt werden dürfen.

Wichtig für Deutschland:

Die fachgerechte Entsorgung übernimmt in Deutschland ihr GARDENA Händler oder die kommunale Entsorgungsstelle.

1. Li-Ion-Zellen entladen.
2. Li-Ion-Zellen fachgerecht entsorgen.

8. Wartung



GEFAHR ! Körperverletzung durch das Schneidwerkzeug!

→ Vor der Wartung den Stillstand des Schneidwerkzeugs abwarten, geeignete Arbeitshandschuhe anziehen und den Sicherheits-Schlüssel ziehen.

Mäher reinigen :



ACHTUNG ! Schäden am Accu-Spindelmäher.

→ Accu-Spindelmäher nicht unter fließendem Wasser reinigen, insbesondere nicht unter Hockdruck.

Ablagerungen beeinträchtigen die Schnittqualität und den Grasauswurf. Direkt nach dem Mähen lassen sich Schmutz- und Grasreste am leichtesten entfernen.

1. Grasablagerungen mit einer Bürste und einem Lappen entfernen.
2. Das rote Schneidwerkzeug mit dünnflüssigem Öl (z. B. Sprühöl) leicht einölen.

9. Beheben von Störungen

GEFAHR !



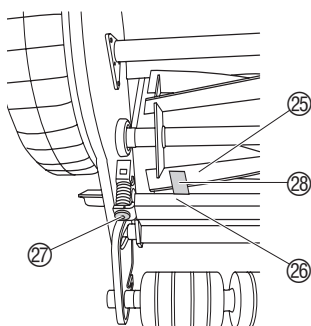
Körperverletzung durch das Schneidwerkzeug !

→ Vor dem Beheben von Störungen den Stillstand des Schneidwerkzeugs abwarten, geeignete Arbeitshandschuhe anziehen und den Sicherheits-Schlüssel ziehen.

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Abnorme Geräusche, Klappern am Mäher	Schrauben / Teile lose.	→ Schrauben festschrauben oder Mäher an GARDENA Service senden.
	Fremdkörper im Messer.	→ Fremdkörper entfernen.
	Scharte auf Messer.	→ Scharten mit Schleifstein entfernen.
	Messer berühren sich zu stark.	→ Schneidwerk einstellen.
Motor läuft nicht an	Sicherheits-Schlüssel nicht eingesteckt.	→ Sicherheits-Schlüssel einstecken.
	Accu nicht richtig aufgesteckt.	→ Accu aufstecken bis er einrastet.
	Accu entladen.	→ Accu laden.
	Rote Error LED leuchtet (Elektronik- oder Temperaturüberwachung defekt).	→ Mit dem Gardena Service in Verbindung setzen.
Motor blockiert und brummt	Rote Error LED blinkt (Mäher überlastet, z.B. durch blockierte Spindel).	1. Mäher abschalten. 2. Sicherheits-Schlüssel ziehen. 3. Fremdkörper entfernen.
	Schneidbelastung zu hoch.	→ Mähgeschwindigkeit reduzieren und / oder Schnitthöhe erhöhen.

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Motor schaltet aus	Grüne LED und rote Error LED blinken (Motortemperatur zu hoch). Gelbe LED und rote Error LED blinken (Accutemperatur zu hoch). Rote LED und rote Error LED blinken (Elektroniktemperatur zu hoch).	→ Nach einer Abkühlphase von 5 – 10 Minuten die Schnitthöhe am Gerät erhöhen und die Mähgeschwindigkeit reduzieren.
Unruhiger Lauf, starkes Vibrieren des Mähers	Schneidwerkzeug beschädigt.	→ Schneidwerkzeug vom autorisierten Fachhandel oder GARDENA-Service prüfen lassen.
	Messer stark verschmutzt.	→ Messer reinigen.
Rasenschnitt unsauber	Messereinstellung falsch.	→ Schneidwerk einstellen.
	Schneidwerk stumpf.	Empfehlung: → Schneidwerk durch den GARDENA Service nachschleifen oder austauschen lassen.
	Rasen zu hoch oder feucht.	→ Siehe 4. Funktion „Mähtipps“.
Ladekontroll-Lampe blinkt nach 2 Stunden laden noch immer	Accu oder Ladegerät defekt.	→ Mit dem Gardena Service in Verbindung setzen.

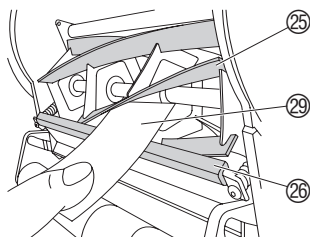
Schneidwerk einstellen:



Das Schneidwerk Ihres Handrasenmähers wurde vor Verlassen unseres Hauses optimal eingestellt. Sollte der Rasenschnitt nach längerem Gebrauch unsauber werden, so korrigieren Sie bitte die Untermessereinstellung.

1. Holm aushängen und Spindelmäher reinigen.
2. Messerwalze 25 und Untermesser 26 auf Scharfen prüfen und diese ggf. mit einem Schleifstein entfernen.
3. Innensechskant-Schrauben 27 mit einem Innensechskant-Schlüssel (5 mm) gegen den Uhrzeigersinn aufdrehen, bis die Messerwalze 25 frei durchdreht.
4. Mitgelieferte Fühlerlehre (Metallbandstreifen) 28 auf der linken Seite zwischen ein Messer 25 der Messerwalze und dem Untermesser 26 schieben.
5. Linke Innensechskant-Schraube 27 mit einem Innensechskant-Schlüssel (5 mm) zudrehen, bis die Fühlerlehre 28 leicht klemmt.
6. Messerwalze weiterdrehen, bis das links eingestellte Messer 25 rechts genau über dem Untermesser 26 steht.
7. Rechte Innensechskant-Schraube 27 mit einem Innensechskant-Schlüssel (5 mm) zudrehen bis die Fühlerlehre 28 leicht klemmt.
8. Messerwalze 25 durchdrehen. Wenn dabei ein schlagendes Geräusch entsteht, die Innensechskant-Schraube 27 auf der entsprechenden Seite leicht aufdrehen.

Wenn sich die Messerwalze und das Untermesser kaum hörbar berühren, ist das Schneidwerk richtig eingestellt.



9. Schnittprobe:

Papierstreifen 29 so auf das Untermesser 26 legen, dass es auf die Achse der Messerwalze 25 zeigt.

10. Messerwalze 25 vorsichtig drehen.

Bei richtig eingestelltem Untermesser 26 wird das Papier wie von einer Schere abgeschnitten.

11. Schnittprobe an verschiedenen Messern 25 wiederholen.



Aus Sicherheitsgründen dürfen nur original GARDENA Ersatzteile verwendet werden.

Reparaturen:

Sollte das Schneidwerkzeug, das bei guter Pflege erst nach Jahren stumpf wird, gewechselt werden müssen, wenden Sie sich bitte an den GARDENA Service.

Lassen Sie Ihren Spindelmäher möglichst im Herbst überprüfen, damit er zur nächsten Rasensaison sofort einsatzbereit ist.



Bei sonstigen Störungen bitten wir Sie, sich mit dem GARDENA Service in Verbindung zu setzen. Reparaturen dürfen nur von GARDENA Servicestellen oder von GARDENA autorisierten Fachhändlern durchgeführt werden.

10. Lieferbares Zubehör

GARDENA
Wechselaccu Li-Ion 25 V

Die starke, zuverlässige Energiequelle zur Verdopplung der Laufzeit, speziell für größere Rasenflächen über 400 m².

Art.-Nr. 8838

11. Technische Daten

Typ	380 Li (Art. 4025)
Schnittbreite / Schnitthöhe	38 cm / 12 – 42 mm
Schnitthöhen-Verstellung	stufenlos
Gewicht mit Accu	13,6 kg
Accu Spannung/Kapazität	25,2 V / 3,2 Ah
Rasenfläche pro Accu-Ladung	ca. 400 m² (siehe 4. Funktion)
Arbeitsplatzbezogener Schalldruckpegel L_{pA} 1)	70 dB (A)
Geräuschemissionswert L_{WA} 2)	gemessen 85 dB (A) / garantiert 86 dB (A)
Hand-Armschwingung a_{vhw} 1)	< 2,5 m/s²

Messverfahren nach 1) EN 836 2) RL 2000/14/EG

12. Service / Garantie

Wir bieten Ihnen umfangreiche Serviceleistungen

- Qualifizierte, schnelle und kostengünstige Reparatur durch unseren **Zentralen Reparatur-Service**
– Bearbeitungsdauer in unserem Hause max. 5 Arbeitstage
- Einfache und kostengünstige Rücksendung an GARDENA durch **Abhol-Service (nur innerhalb von Deutschland)**
– Abholung innerhalb von 2 Tagen
- Kompetente Beratung bei Störungen / Reklamationen durch unseren **Technischen Service**
- Schnelle und kostengünstige Ersatzteilversorgung durch unseren **Zentralen Ersatzteil-Service**
– Bearbeitungsdauer in unserem Hause max. 2 Arbeitstage

Service-Anschrift

GARDENA Manufacturing GmbH Service
Hans-Lorenser-Str. 40 D-89079 Ulm

Ihre direkte Verbindung zum Service



Telefon



Fax



@ E-Mail

D in Deutschland	(07 31) 4 90 + Durchwahl	www.gardena.de/service/
Technische Störungen / Reklamationen	290	389 service@gardena.com
Reparaturen und Antworten auf Kostenvoranschläge	300	249 service@gardena.com
Ersatzteilbestellungen / Allgem. Produktberatung	123	249 service@gardena.com
Abhol-Service	(018 03) 30 81 00 oder (018 03) 00 16 89	

Ihre direkte Verbindung zum Service

Unsere Kunden in Österreich und in der Schweiz wenden sich bitte an ihre entsprechende Servicestelle (Anschrift siehe Umschlagseite).

A in Österreich	(0 22 62) 7 45 45-36 / -30	consumer.service@husqvarna.at
CH in der Schweiz	0848 800 464	info@gardena.ch

Garantie

Im Garantiefall sind die Serviceleistungen für Sie kostenlos.

GARDENA gewährt für dieses Produkt 2 Jahre Garantie (ab Kaufdatum). Diese Garantieleistung bezieht sich auf alle wesentlichen Mängel des Gerätes, die nachweislich auf Material- oder Fabrikationsfehler zurückzuführen sind. Sie erfolgt durch die Ersatzlieferung eines einwandfreien Gerätes oder durch die kostenlose Reparatur des eingesandten Gerätes nach unserer Wahl, wenn folgende Voraussetzungen gewährleistet sind:

- Das Gerät wurde sachgemäß und laut den Empfehlungen in der Betriebsanleitung behandelt.
- Es wurde weder vom Käufer noch von einem Dritten versucht, das Gerät zu reparieren.

Die Verschleißteile Messerwalze (kpl.) und Untermesser sind von der Garantie ausgeschlossen.

Diese Hersteller-Garantie berührt die gegenüber dem Händler / Verkäufer bestehenden Gewährleistungsansprüche nicht.

Im Garantiefall schicken Sie bitte das defekte Gerät zusammen mit einer Kopie des Kaufbelegs und einer Fehlerbeschreibung per Abhol-Service (nur in Deutschland) oder frankiert an die auf der Rückseite angegebene Serviceadresse.

Unfreie Paketeinsendungen werden im Postverteilzentrum ausgefiltert und erreichen uns nicht.

Nach erfolgter Reparatur senden wir das Gerät frei an Sie zurück.

D Produkthaftung

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht unsere Original GARDENA Teile oder von uns freigegebene Teile verwendet werden und die Reparatur nicht vom GARDENA Service oder dem autorisierten Fachmann durchgeführt wird. Entsprechendes gilt für Ergänzungsstücke und Zubehör.

GB Product Liability

We expressly point out that, in accordance with the product liability law, we are not liable for any damage caused by our units if it is due to improper repair or if parts exchanged are not original GARDENA parts or parts approved by us, and, if the repairs were not carried out by a GARDENA Service Centre or an authorised specialist. The same applies to spare parts and accessories.

F Responsabilité

Nous vous signalons expressément que GARDENA n'est pas responsable des dommages causés par ses appareils, dans la mesure où ces dommages seraient causés suite à une réparation non conforme, dans la mesure où, lors d'un échange de pièces, les pièces d'origine GARDENA n'auraient pas été utilisées, ou si la réparation n'a pas été effectuée par le Service Après-Vente GARDENA ou l'un des Centres SAV agréés GARDENA. Ceci est également valable pour tout ajout de pièces et d'accessoires autres que ceux préconisés par GARDENA.

NL Productaansprakelijkheid

Wij wijzen er nadrukkelijk op, dat wij op grond van de wet aansprakelijkheid voor producten niet aansprakelijk zijn voor schade ontstaan door onze apparaten, indien deze door onvakkundige reparatie veroorzaakt zijn, of er bij het uitwisselen van onderdelen geen gebruik gemaakt werd van onze originele GARDENA onderdelen of door ons vrijgegeven onderdelen en de reparatie niet door de GARDENA technische dienst of de bevoegde vakman uitgevoerd werd. Ditzelfde geldt voor extra-onderdelen en accessoires.

S Produktansvar

Tillverkaren är inte ansvarig för skada som orsakats av produkten om skadan beror på att produkten har reparerats felaktigt eller om, vid reparation eller utbyte, andra än Original GARDENA reservdelar har använts. Samma sak gäller för kompletteringsdelar och tillbehör.

DK Produktansvar

Vi gør udtrykkeligt opmærksom på at i henhold til produktansvarsloven er vi ikke ansvarlige for skader forårsaget af vores udstyr, hvis det skyldes uautoriserede reparationer eller hvis dele er skiftet ud og der ikke er anvendt originale GARDENA dele eller dele godkendt af os, eller hvis reparationerne ikke er udført af GARDENA-service eller en autoriseret fagmand. Det samme gælder for ekstra udstyr og tilbehør.

FIN Tuotevastuu

Korostamme nimenomaan, että tuotevastuulain nojalla emme ole vastuussa laitteistamme johtuneista vahingoista, mikäli nämä ovat aiheutuneet epäasianmukaisesta korjauksesta tai osia vaihdettaessa ei ole käytetty alkuperäisiä GARDENA- varaosia tai hyväksymämme osia ja korjauksen on suorittanut muu kuin GARDENA -huoltokeskus tai valtuuttamamme ammattihenkilö. Tämä pätee myös lisäosiin ja lisävarusteisiin.

N Produktansvar

Vi gjør uttrykkelig oppmerksom på at vi i henhold til produktansvarsloven ikke er ansvarlige for skader forårsaket av redskapet vårt hvis dette skyldes usakkyndige reparasjoner eller hvis deler er skiftet ut og det ikke ble benyttet våre originale GARDENA deler eller deler som er godkjent av oss og reparasjonen ikke er utført av GARDENA service eller den autoriserte fagmannen. Det samme gjelder for supplerende deler og tilbehør.

I Responsabilità del prodotto

Si rende espressamente noto che, conformemente alla legislazione sulla responsabilità del prodotto, non si risponde di danni causati da nostri articoli se originati da riparazioni eseguite non correttamente o da sostituzioni di parti effettuate con materiale non originale GARDENA o comunque da noi non approvato e, in ogni caso, qualora l'intervento non venga eseguito da un centro assistenza GARDENA o da personale specializzato autorizzato. Lo stesso vale per le parti complementari e gli accessori.

E Responsabilidad de productos

Advertimos que conforme a la ley de responsabilidad de productos no nos responsabilizamos de daños causados por nuestros aparatos, siempre y cuando dichos daños hayan sido originados por arreglos o reparaciones indebidas, por recambios con piezas que no sean piezas originales GARDENA o bien piezas autorizadas por nosotros, así como en aquellos casos en que la reparación no haya sido efectuada por un Servicio Técnico GARDENA o por un técnico autorizado. Lo mismo es aplicable para las piezas complementarias y accesorios.

P Responsabilidade sobre o produto

Queremos salientar que segundo a lei da responsabilidade do fabricante, nós não nos responsabilizaremos por danos causados pelo nosso equipamento, quando estes ocorram em decorrência de reparações inadequadas ou da substituição de peças por peças não originais da GARDENA, ou peças não autorizadas. A responsabilidade tornar-se-á nula também depois de reparações realizadas por oficinas não autorizadas pela GARDENA. Esta restrição valerá também para peças adicionais e acessórios.

PL Odpowiedzialność za produkt

Zwracamy Państwa uwagę na fakt, iż nie odpowiadamy za szkody wyrządzone przez nasze urządzenia, jeżeli powstały one na skutek nieodpowiedniej naprawy albo zastosowania podczas wymiany nieoryginalnych części GARDENA lub części nie polecanych przez nas oraz jeżeli naprawa nie została dokonana przez serwis GARDENA lub autoryzowanego fachowca. Podobne ustalenia obowiązują w przypadku części uzupełniających lub osprzętu.

H Termékfelelősség

Nyomatékosan utalunk arra, hogy a termékfelelősségi törvény értelmében nem felelünk a készülékeink által okozott károkért, amennyiben ezek szakszerűtlen javítás következményei, vagy ha a cserét nem eredeti GARDENA – vagy általunk kibocsátott alkatrészekkel végzik el és a javítást nem a GARDENA megbízott szervizei végezték. Ez értelemszerűen érvényes a kiegészítő részekre és a tartozékokra is.

CZ Ručení za výrobek

Upozorňujeme výslovně na skutečnost, že podle zákona o ručení za výrobky nejsme povinni ručit za škody vyvolané našimi výrobky, pokud tyto škody byly způsobeny neodbornou opravou nebo v případě výměny dílů nebyly použity naše originální díly GARDENA, popř. díly, které jsme schválili, a oprava nebyla provedena v servisu GARDENA nebo autorizovaným specialistou. Analogické ustanovení platí rovněž pro doplňky a příslušenství.

SK Zodpovednosť za vady výrobku

Výslovné zdôrazňujeme, že podľa zákona o ručení za výrobok, nie sme zodpovední za škody spôsobené našim zariadením, ak sú spôsobené nesprávnou opravou, alebo ak sa nepoužili originálne diely GARDENA alebo nami schválené diely a ak nebola oprava vykonaná značkovou opravovňou GARDENA alebo autorizovaným odborníkom. To isté platí aj pre doplnkové diely a príslušenstvo.

RUS Ответственность за продукцию

Мы однозначно заявляем, что согласно Закону об ответственности за продукцию мы не несем ответственности за нанесенный нашим устройством ущерб, если он обусловлен некавалифицированным ремонтом или заменой деталей на запасные детали неоригинального происхождения GARDENA или неразрешенные нами детали или, если ремонт был произведен не службой сервиса GARDENA или неуполномоченным нами квалифицированным специалистом. Аналогичное относится также к дополнительным деталям и принадлежностям.

D EU-Konformitätserklärung**Maschinenverordnung (9. GSGVO) / EMVG / Niedersp. RL**

Der Unterzeichnete GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, bestätigt, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

GB EU Certificate of Conformity

The undersigned GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.

F Certificat de conformité aux directives européennes

Le constructeur, soussigné : GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce produit sans l'accord express de GARDENA supprime la validité de ce certificat.

NL EU-overeenstemmingsverklaring

Ondergetekende GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, bevestigt, dat het volgende genoemde apparaat in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet aan de eis van, en in overeenstemming is met de EU-richtlijnen, de EU-veiligheidsstandaard en de voor het product specifieke standaard. Bij een niet met ons afgestemde verandering aan het apparaat verliest deze verklaring haar geldigheid.

S EU Tillverkarintyg

Undertecknad firma GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, intygar härmed att nedan nämnda produkter överensstämmer med EU:s direktiv, EU:s säkerhetsstandard och produktspecifikation. Detta intyg upphör att gälla om produkten ändras utan vårt tillstånd.

DK EU Overensstemmelse certifikat

Undertegnede GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm bekræfter hermed, at enheder listet herunder, ved afsendelse fra fabrikken, er i overensstemmelse med harmoniserede EU retningslinier, EU sikkerhedsstandarder og produktspecifikationsstandarder. Dette certifikat træder ud af kraft hvis enhederne er ændret uden vor godkendelse.

FIN EY-vaatimusten mukaisuusvakuutus

Allekirjoittanut GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm vakuuttaa, että allamainitut laitteet täyttävät tehtaatamme lähtiesään yhdenmukaisesti EY-direktiivin, EY-turvallisuusstandardien ja tuotekohtaisten standardien vaatimukset. Laitteisiin tehdyt muutokset, joista ei ole sovittu kanssamme, johtavat tämän vakuutuksen raukeamiseen.

N EU-samsvarserklæring

Den undertegnede GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Straße 40, D-89079 Ulm erklærer ved dette, at redskabet opført nedenfor i udførelsen som vi har introduceret på markedet er i samsvar med kravene i de harmoniserede EU-direktiverne, EU-sikkerhedsstandarder og produktspecifikke standarder. Ved en ændring av redskabet som ikke er avstemt med oss, taper denne erklæringen sin gyldighet.

I Dichiarazione di conformità alle norme UE

La sottoscritta GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.

Bezeichnung des Gerätes: Accu-Spindelmäher
Description of the unit: Accu Reachable Cylinder Lawnmower
Désignation du matériel : Tondeuse hélicoïdale sur accu
Omschrijving van het apparaat: Accu-kooimesmaaier
Produktbeskrivning: Accu Uppladdningsbar Cylinder Gräsklippare
Beskrivelse af enhederne: Accu genopladelig Cylinder Håndplæneklipper
Laitteiden nimitys: Akkukäyttöinen työnnettävä ruohonleikkuri
Betegnelse for redskapet: Accu Håndklipper
Descrizione del prodotto: Rasapratto a batteria
Descripción de la mercancía: Cortacésped helicoidal Accu
Descrição do aparelho: Máquina de cortar relva Accu, com fuso
Opis urządzenia: Akumulatorowa kosiarka bębnowa
A készülék megnevezése: Akkumulátoros Suhanó fűnyíró
Označení přístroje: Akumulátorová vřetenová sekačka
Označenie přístroja: Akumulátorová vretenová kosačka
Название устройства: газонокосилка барабанная аккумуляторная

Typ: Art.-Nr.:
Type: Art. No.:
Type: Référence :
Type: Art. nr.:
Type: Art.nr.:
Type: Varenr.:
Typit: Art.-n:o :
Type: Art.-Nr.:
Modello: Art.:
Típo: Art. №:
Típo: Art. №:
Type: Nr art.:
Tipusok: Cikkszám:
Type: Č.výr.:
Type: Č.výr.:
Тип: Арт. №:

EU-Richtlinien: EU szabványok:
EU directives: Směrnice EU:
Directives européennes : Smernice EU:
EU-richtlijnen: Директивы ЕС:
EU direktiv: 98/37/EC
EU Retningslinier: 2006/42/EC
EY-direktiivit: 2006/95/EC
EU-direktiver: 2004/108/EC
Direttive UE: 93/68/EC
Normativa UE: 2000/14/EC
Directrizes da UE:
Dyrektwy UE:

E Declaración de conformidad de la UE El que suscribe GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, declara que la presente mercancía, objeto de la presente de-declaración, cumple con todas las normas de la UE, en lo que a normas técnicas, de homologación y de seguridad se refiere. En caso de realizar cualquier modificación en la presente mercancía sin nuestra previa autorización, esta declaración pierde su validez.	Hinterlegte Dokumentation: GARDENA Technische Dokumentation Konformitätsbewertungsverfahren: Nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang VI Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation Conformity Assessment according to 2000/14/EC Procedure: Art. 14 Annex VI Documentation déposée : Documentation technique GARDENA Procédure d'évaluation de la Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe VI conformité :
P Certificado de conformidade da UE Os abaixo mencionados GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, por este meio certificam que ao sair da fábrica o aparelho abaixo mencionado está de acordo com as directrizes harmonizadas da UE, padrões de segurança e de produtos específicos. Este certificado ficará nulo se a unidade for modificada sem a nossa aprovação.	Harmonisierte EN: EN ISO 12100-1 EN ISO 12100-2 EN 836 EN 60335-1 EN 60335-2-77 ISO 4871
PL Deklaracja zgodności Unii Europejskiej Niżej podpisany GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, potwierdza, że poniżej opisane urządzenie w wykonaniu wprowadzonym przez nas do obrotu spełnia wymogi zharmonizowanych wytycznych Unii Europejskiej, standardów bezpieczeństwa Unii Europejskiej i standardów specyficznych dla danego produktu. W przypadku wprowadzenia zmian nie uzgodnionych z nami wyjaśnienie to traci swoją ważność.	Schall-Leistungspegel: gemessen / garantiert Noise level: measured / guaranteed Puissance acoustique : mesurée / garantie Geluidsniveau: gemeten / gegarandeerd Ljudnívå: uppmätt / garanterad Lydtryksniveau: afmålt / garanti Melun tehotos: mitattu / taattu Lydeffektivitv: målt / garantert Livello rumorosità: testato / garantito Nivel sonoro: medido / garantizado Nível de ruído: medido / garantido Poziom ciśnienia akustycznego: zmierzony / gwarantowany Zajsztint: mért / garantált Hladina hluku: naměřeno / zaručeno Výkonová úroveň hluku: měřaná / zaručená Эмиссионное значение: измерено / гарантировано 85 dB (A) / 86 dB (A)
H EU azonossági nyilatkozat Alulírott, GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, igazolja, hogy az alább felsorolt, általunk forgalomba hozott termék megfelelnek az EU elvárásoknak. EU biztonsági normáknak és a termékspecifikus szabványoknak egyaránt. A későbbiek nélkül nem egyeztetett változtatása esetén ez a nyilatkozat érvényét veszti.	Anbringungsjahr der CE-Kennzeichnung: 2008 Year of CE marking: Date d'apposition du marquage CE : Installatiejaar van de CE-aanduiding: CE-Märkningsår: CE-Mærkningsår: CE-merkinnitsvuosi: CE-merkingen plassert i: Anno di rilascio della certificazione CE: Colocación del distintivo CE: Ano de marcação pela CE: Rok nadania znaku CE: CE bejegyzés kelte: Rok přidělení značky CE: Rok pridelenia označenia CE: Год разрешения маркировки значком CE:
CZ Prohlášení o shodě EU Niže podepsaná společnost GARDENA Manufacturing GmbH, se sídlem Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 v Ulmu potvrzuje, že níže označený přístroj v provedení, které jsme uvedli na trh, splňuje požadavky uvedené ve zharmonizovaných směrniciích EU, ve bezpečnostních standardech EU a ve standardech pro příslušné produkty. V případě změny přístroje, která námi nebyla odsouhlasena, stává se toto prohlášení neplatným.	Ulm, den 01.09.2008 Der Bevollmächtigte Ulm, 01.09.2008 Authorised representative Fait à Ulm, le 01.09.2008 Représentant légal Ulm, 01-09-2008 Gemachtigde Ulm, 2008.01.09. Behörig Förmåtecknare Ulm, 01.09.2008 Teknisk direktör Ulm, 01.09.2008 Valtuutettu edustaja Ulm, 01.09.2008 Den fullmäktige Ulm, 01.09.2008 Rappresentante autorizzato Ulm, 01.09.2008 Representante autorizado Ulm, 01.09.2008 Representante autorizado Ulm, 01.09.2008r. Uprawniony do reprezentacji Ulm, 01.09.2008 Meghatalmazott V Ulmu, dne 01.09.2008 Zplnomocnenec Ulm, 01.09.2008 Spilnomosnennec Ульм, 01.09.2008 Уполномоченный представитель  Peter Lameli Vice President
SK Vyhlásenie o zhode pre Európsku úniu Dolu podpísaný, GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, potvrdzuje, že ďalej označený prístroj vo vyhotovení nami uvedenom do prevádzky, spĺňa požiadavky harmonizovaných smerníc Európskej únie, bezpečnostných štandardov Európskej únie a štandardov špecifických pre produkt. Pri vykonaní zmien prístroja, ktoré nie sú nami odsúhlasené, stráca toto vyhlásenie platnosť.	161
RUS Свидетельство о соответствии ЕС Мы, нижеподписавшиеся GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, настоящим подтверждаем, что нижеуказанное устройство, отгруженное с нашего предприятия, имеет исполнение, соответствующее требованиям согласованных директив ЕС, стандартам по технике безопасности ЕС и производственным стандартам. При несогласованном с нами изменении устройства настоящее свидетельство теряет силу.	

Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Argentina

Husqvarna Argentina S.A.
Vera 745
(C1414AOO) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 4858-5000
diego.poggi@ar.husqvarna.com

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 18
Gosford NSW 2250
Phone: (+61) (0) 2 4372 1500
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Consumer Products
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01 - 90
consumer.service@
husqvarna.at

Belgium

GARDENA Belgium NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem
Phone: (+32) 2 720 92 12
Mail: info@gardena.be

Brazil

Palash Comércio e
Importação Ltda.
Rua São João do Araguaia, 338
- Jardim Califórnia -
Barueri - SP - Brasil -
CEP 06409-060
Phone: (+55) 11 4198-9777
eduardo@palash.com.br

Bulgaria

Хускварна България ЕООД
1799 София
Бул. „Андрей Ляпчев“ № 72
Тел.: (+359) 2 80 99 424
www.husqvarna.bg

Canada

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile

Antonio Martinic y Cia Ltda.
Cassillas 272
Centro de Cassillas
Santiago de Chile
Phone: (+56) 2 20 10 708
garfar_cl@yahoo.com

Costa Rica

Compania Exim
Euroiberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis - San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

KLIS d.o.o.
Stanciceva 79
10419 Vukovina
Phone: (+385) 1 622 777 0
gardena@klis-trgovina.hr

Cyprus

FARMOKIPIKI LTD
P.O. Box 7098
74, Digeni Akritas Ave.
1641 Nicosia
Phone: (+357) 22 75 47 62
condam@spidernet.com.cy

Czech Republic

GARDENA spol. s r.o.
Tuřanka 115
627 00 Brno
Phone: (+420) 548 217 777
gardena@gardenabrno.cz

Denmark

GARDENA
Husqvarna Consumer Outdoor
Products
Salgsafdelning Danmark
Box 9003
S-200 39 Malmö
info@gardena.dk

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Consumer Outdoor Products
Kesk tee 10, Aaviku küla
Rae vald, Harju maakond
75305
kontakt.etj@husqvarna.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Consumer Outdoor Products
Lautatarhankatu 8 B / PL 3
00581 HELSINKI
info@gardena.fi

France

GARDENA France
Immeuble Exposial
9-11 allée des Pierres Mayettes
ZAC des Barbanniers, B.P. 99
-F- 92232 GENNEVILLIERS
cedex
Tél. (+33) 01 40 85 30 40
service.consommateurs@
gardena.fr

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece

HUSQVARNA GREECE S.A.
Branch of Koropi
Ifestou 33A
Industrial Area Koropi
194 00 Athens - Greece
V.A.T. EL094094640
Phone: (+30) 210 66 20 25
info@husqvarna-consumer.gr

Hungary

Husqvarna
Magyarország Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Phone: (+36) 80 20 40 33
gardena@gardena.hu

Iceland

Ö. Johnson & Kaaber
Tunguhalsti 1
110 Reykjavík
oof@ojk.is

Ireland

Michael McLoughlin & Sons
Hardware Limited
Long Mile Road
Dublin 12

Italy

GARDENA Italia S.p.A.
Via Donizetti 22
20020 Lainate (Mi)
Phone: (+39) 02.93.94.79.1
info@gardenaitalia.it

Japan

KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F, 5-1 Nibanncyo,
Chiyoda-ku, Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Latvia

SIA „Husqvarna Latvija“
Consumer Outdoor Products
Bākūžu iela 6, Rīga, LV-1024
info@husqvarna.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Consumer Outdoor Products
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
centras@husqvarna.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Netherlands

GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 00
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200, Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (09) 9202410

Norway

GARDENA
Husqvarna Consumer Outdoor
Products
Salgskontor Norge
Kleiverveien 6
1540 Vestby
info@gardena.no

Poland

Husqvarna Poland Spółka z o.o.
Oddział w Szymanowie
Szymanów 9 d
05-532 Baniocha
Phone: (+48) 22 727 56 90
gardena@gardena.pl

Portugal

GARDENA Portugal Lda.
Sintra Business Park
Edifício 1, Fração 0-G
2710-089 Sintra
Phone: (+351) 21 922 85 30
info@gardena.pt

Romania

MADEX INTERNATIONAL SRL
Soseaua Odaii 117-123,
Sector 1,
București, RO 013603
Phone: (+40) 21 352 76 03
madox@ines.ro

Russia

ООО ГАРДЕНА РУС
123007, г. Москва
Хорошевское шоссе, д. 32А
Тел.: (+7) 495 380 31 92
info@gardena-rus.ru

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiyang@hyray.com.sg

Slovak Republic

GARDENA spol. s r.o.
Tuřanka 115
627 00 Brno
Phone: (+420) 548 217 777
gardena@gardenabrno.cz

Slovenia

GARDENA d.o.o.
Brodišče 15
1236 Trzin
Phone: (+386) 1 580 93 32
servis@gardena.si

South Africa

GARDENA
South Africa (Pty.) Ltd.
P.O. Box 11534
Vorna Valley 1686
Phone: (+27) 11 315 02 23
sales@gardena.co.za

Spain

GARDENA IBÉRICA S.L.U.
C/ Basauri, nº 6
La Florida
28023 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Sweden

GARDENA
Husqvarna Consumer Outdoor
Products
Försäljningskontor Sverige
Box 9003
200 39 Malmö
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 848 800 464
info@gardena.ch

Turkey

GARDENA / Dost Diş Ticaret
Müessesilik A.Ş. Sanayi
Çad. Adil Sokak No. 1
Kartal - Istanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ «ГАРДЕНА УКРАЇНА»
Васильківська, 34, 204-Г
03022, Київ
Тел. (+38 044) 498 39 02
info@gardena.ua

4025-20.960.01/1208
© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com